

**Thứ Hai, 28-9-2026. Năm A**  
**Tuần 26 Thường Niên**

**Lc 9, 46-50**

**Luke 9:46-50**

**Ai là người nhỏ nhất trong tất cả anh em, thì kẻ ấy là người lớn nhất (Lc 9,48)**

What a contrast today's readings offer us! On the surface, they seem very different. The first is about Job's miseries, and the Gospel is about Jesus' arguing apostles. But both readings focus on the impermanent nature of worldly possessions and prestige.

Let's start with Job. He was considered a great man in his community. He had many sons and daughters and thousands of livestock. But in a series of wrenching catastrophes, he lost everything in rapid succession. Job reacted, as any of us would, with deep anguish. But he was also keenly aware that the blessings he enjoyed were fleeting: "Naked I came forth from my mother's womb, and naked shall I go back again. The Lord gave and the Lord has taken away" (Job 1:21). He knew that whether he was wealthy or poor, surrounded by a loving family or all alone, he, as well as everything he owned, belonged to the Lord.

By contrast, the apostles in the Gospel are searching for a kind of worldly greatness similar to what Job had before his trials. They weren't searching for a comfortable life with lots of land and abundant resources, but they wanted the kind of prestige that Job enjoyed. And knowing how human prestige works, they knew that they had to compete against each other for it. There could be only one winner—and eleven losers.

To be fair, the apostles followed Jesus for more than just attention. They loved him and were

Các bài đọc hôm nay mang đến cho chúng ta một sự tương phản thật thú vị! Thoạt nhìn, chúng có vẻ rất khác nhau. Bài thứ nhất nói về những khổ nạn của Gióp, còn Tin mừng thì nói về những cuộc tranh luận của các tông đồ với Chúa Giêsu. Nhưng cả hai bài đọc đều tập trung vào bản chất phù du của cái và danh vọng thế gian.

Chúng ta hãy bắt đầu với Gióp. Ông được coi là một người vĩ đại trong cộng đồng của mình. Ông có nhiều con trai, con gái và hàng ngàn gia súc. Nhưng trong một loạt thảm họa đau lòng, ông đã mất tất cả mọi thứ trong một thời gian ngắn. Gióp đã phản ứng, như bất kỳ ai trong chúng ta, với nỗi đau khổ sâu sắc. Nhưng ông cũng nhận thức rõ rằng những phúc lành mà ông được hưởng chỉ là phù du: "Tôi trần trụi ra khỏi lòng mẹ, và trần trụi sẽ trở về. Chúa đã ban cho, và Chúa đã cất đi" (G 1,21). Ông biết rằng dù giàu hay nghèo, được bao quanh bởi một gia đình yêu thương hay hoàn toàn cô đơn, ông cũng như mọi thứ ông sở hữu đều thuộc về Chúa.

Ngược lại, các tông đồ trong Tin mừng đang tìm kiếm một loại vĩ nhân thế gian tương tự như những gì Gióp đã có trước những thử thách của mình. Họ không tìm kiếm một cuộc sống thoải mái với nhiều đất đai và tài nguyên dồi dào, nhưng họ muốn có được danh vọng như Gióp. Và hiểu rõ cách thức tạo dựng danh vọng của con người, họ biết rằng họ phải cạnh tranh với nhau để giành lấy nó. Chỉ có thể có một người chiến thắng—và mười một người thua cuộc.

Công bằng mà nói, các tông đồ theo Chúa Giêsu không chỉ vì sự chú ý. Họ yêu mến Ngài và thành tâm cố gắng sống theo lời dạy của

sincerely trying to live out his teachings. But they still didn't grasp one of his most important teachings. So Jesus had a child stand beside him while he said, "The one who is least among all of you is the one who is the greatest" (Luke 9:48). Greatness in the kingdom of God is not about the number of our possessions or our reputation. It's about having the humility, detachment, and simplicity of a child. It's about becoming like Jesus, whose greatest joy was to do his Father's will.

Remember, God doesn't judge you the same way the world does. His model for greatness is his Son, who didn't grasp for greatness but who humbly gave up his life. May we all strive to become the "least"!

"Jesus, show me the way to a truly 'great' life!"

Ngài. Nhưng họ vẫn chưa nắm bắt được một trong những lời dạy quan trọng nhất của Ngài. Vì vậy, Chúa Giêsu đã để một đứa trẻ đứng bên cạnh Ngài khi Ngài nói: "Ai nhỏ nhất trong các người, người ấy là người lớn nhất" (Lc 9,48). Sự vĩ đại trong vương quốc của Thiên Chúa không phải là về số lượng tài sản hay danh tiếng của chúng ta. Đó là về việc có sự khiêm nhường, không vương bận và giản dị như một đứa trẻ. Đó là về việc trở nên giống Chúa Giêsu, người mà niềm vui lớn nhất là làm theo ý muốn của Cha Ngài.

Hãy nhớ rằng, Thiên Chúa không phán xét bạn giống như thế gian. Mẫu mực về sự vĩ đại của Ngài chính là Con trai Ngài, người không tranh giành sự vĩ đại nhưng đã khiêm nhường hi sinh mạng sống mình. Nguyện chúng ta cùng phấn đấu để trở thành người "thấp kém nhất"!

Lạy Chúa Giêsu, xin chỉ cho con con đường dẫn đến một cuộc sống thật 'vĩ đại'!

**Nguồn:** the word among us  
**Chuyển ngữ:** Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.